



PULMIC®

TAKE CONTROL

Ref. 13697

ACTIVAR GARANTÍA A TRAVÉS DE NUESTRA WEB

Activate warranty through our website

Activer garantie à travers notre site web / Ativar garantia através do nosso site

www.gruposanz.es/activacion-garantia



ELECTRIC

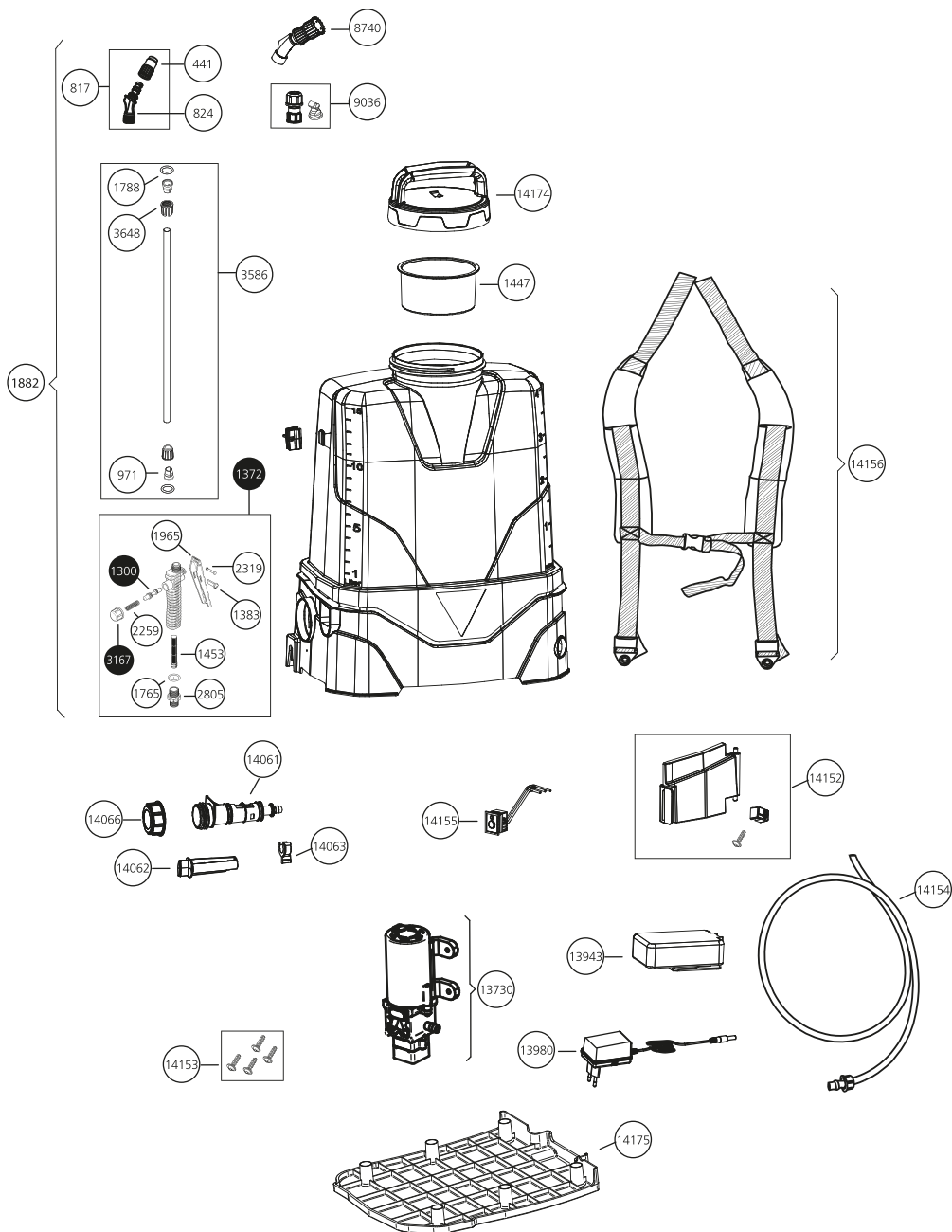
03 ES Manual de uso
14 EN User's manual

24 FR Manuel d'utilisation
34 PT Manual de uso

TECHNOLOGY



► DESPIECE / SPARE PARTS / PIÉCES DÉTACHÉES / PEÇAS DE REPOSIÇÃO



REF.	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
441	Boquilla regulable	Adjustable nozzle	Buse réglable	Bico ajustável
817	Codo con boquilla regulable	Elbow with adjustable nozzle	Coude avec buse réglable	Cotovelo com bico ajustável
824	Codo pulverizador con tórica	Elbow (sprayer) with o-ring	Coude (pulvérisateur) avec joint torique	Cotovelo (pulverizador) com o-ring
971	Cono Ø10	Cone Ø10	Cône Ø10	Cone Ø10
1300	Eje empuñadura con juntas	Grip shaft with gaskets	Poignée axe avec joints	Eixo punho com juntas
1372	Empuñadura completa	Handle (complete)	Poignée (complète)	Alça (completa)
1383	Fijador maneta	Handgrip fixer	Fixateur manette	Bloqueio punho
1447	Filtro carga Raptor 16	Raptor 16 load filter	Filtre de charge Raptor 16	Filtro de carga Raptor 16
1453	Filtro de empuñadura	Handgrip filter	Filtre poignée	Filtro punho
1765	Junta tórica NBR 18x2,5	NBR toric gasket	NBR joint torique	O-ring NBR
1788	Junta tórica NBR 9.13 X 2.62	O-ring NBR 9.13 X 2.62	Joint torique NBR 9,13 X 2,62	O-ring NBR 9.13 X 2.62
1882	Lanza completa	Complete lance	Lance complète	Lança completa
1965	Maneta empuñadura	Handle lever	Poignée manette	Alavanca punho
2259	Muelle empuñadura	Handle spring	Poignée ressort	Mola punho
2319	Pasador maneta	Grip pin	Goupille manette	Engate cabo
2805	Racord empuñadura	Handgrip Racor	Poignée raccord	Racor punho
3167	Tapón con tórica	Cap with toric	Bouchon avec joint	Tampa com junta
3586	Tubo de fibra Ø10*62 CM C/Tuercas	Fiber tube Ø10 * 62 CM C / Nuts	Tube de fibre Ø10 * 62 CM C / écrous	Tubo de fibra Ø10 * 62 CM C / Porcas
3648	Tuerca cónica	Conical nut	Écrou conique	Porca cônica
8740	Codo con boquilla Reg. 4 salidas	Elbow with nozzle Reg. 4 outputs	Coude avec buse Reg. 4 sorties	Cotovelo com bico Reg. 4 saídas
9036	Conjunto boquilla herbicida G.A. amarilla	Herbicidal nozzle set G.A. yellow	Jeu de buses herbicides G.A. jaune	Conjunto de bicos herbicidas G.A. amarelo
13730	Bomba membrana 12V 2.2 L/MIN 1.5A	Membrane pump 12V 2.2 L / MIN 1.5A	Pompe à membrane 12V 2,2 L / MIN 1,5A	Bomba de membrana 12V 2.2 L / MIN 1.5A
13943	Batería de litio 18 V. 2600 MAH	Lithium battery 18 V. 2600 MAH	Batterie au lithium 18 V. 2600 MAH	Bateria de lítio 18 V. 2600 MAH
13980	Cargador 21V 1 AH	21V 1 AH charger	Chargeur 21V 1 AH	Carregador 21V 1 AH
14061	Portafiltro	Filter holder	Support de filtre	Suporte de filtro
14062	Filtro aspiración	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro de sucção
14063	Clip portafiltro	Filter holder clip	Clip porte-filtre	Grampo do suporte do filtro
14066	Tapón vaciado con junta	Empty plug with gasket	Bouchon vide avec joint	Bujão vazio com junta
14152	Conjunto tapa batería	Battery cover set	Kit couvercle de batterie	Conjunto de tampa da bateria
14153	Kit tornillo con arandela	Screw kit with washer	Kit de vis avec rondelle	Kit de parafusos com anilha
14154	Manguera impulsión	Supply hose	Tuyau d'alimentation	Mangueira de alimentação
14155	Unidad de control	Control unit	Unité de contrôle	Unidade de controle
14156	Correa anatómica	Anatomical strap	Sangle anatomique	Alça anatómica
14174	Tapa carga	Cover cap	Capuchon	Tampa
14175	Tapa inferior	Lower cap	Bouchon inférieur	Tampa inferior

► INDICE

02	Despiece	11	Consideraciones de seguridad
04	Introducción	11	Declaración de conformidad
04	Características	12	Problemas y soluciones
05	Puesta en marcha	13	Garantías
07	Mantenimiento		

► INTRODUCCION

Estimado cliente:

Agradecemos su confianza al adquirir uno de nuestros más modernos productos. Con el pulverizador PULMIC PEGASUS 15 dispone usted de un aparato de calidad y seguridad garantizadas. Este equipo está diseñado para mejorar la eficiencia del trabajo de pulverización y reducir su esfuerzo. Para el uso adecuado y seguro de esta mochila eléctrica, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones, atendiendo a todas las recomendaciones y advertencias de seguridad.

José Juan Sanz
Director de desarrollo

USO CONFORME A LO PREVISTO

Este pulverizador está indicado para la aplicación de productos fitosanitarios diluidos en agua según las especificaciones de los fabricantes de los mismos, utilice el aparato sólo como se describe a continuación, cualquier uso distinto no se considera conforme al previsto y puede entrañar riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados por un uso no conforme al previsto.

► CARACTERÍSTICAS

La mochila eléctrica PULMIC PEGASUS 15 es el sistema ideal para pulverizar sin esfuerzo y sin ruidos. Esta máquina ha sido diseñada para hacer de la aplicación de fitosanitarios una tarea cómoda y eficiente.

Con el modelo 15L/3S dispone usted de tres opciones de pulverización. Por medio del selector de potencia (pulsador 3S) usted puede elegir el modo de trabajo más adecuado a sus necesidades, gracias al circuito de control electrónico que gestiona el funcionamiento de la bomba y batería, todo integrado en una sola tecla.

Con la primera pulsación se obtiene una pulverización a baja presión (adecuada para tratamientos herbicidas). Con la segunda pulsación se obtiene una pulverización a presión intermedia (adecuada para tratamientos herbicidas e insecticidas según las necesidades del operador y la boquilla seleccionada). Con la tercera pulsación dispone de una pulverización a alta presión (recomendable para tratamientos insecticidas y cultivos de porte medio-alto).

Principales características técnicas de PULMIC PEGASUS 15:

CARACTERÍSTICAS	PULMIC PEGASUS 15
Peso (en vacío)	3,80 Kg
Lanza	70 cm
Capacidad nominal depósito	15 L
Caudal máximo	2,0 L/min
Presión máxima	4,5 bar
Tipo de bomba	Membrana/motor DC con escobillas
Dimensiones del embalaje	554 x 420 x 255 mm - 17 unidades/m ³
Batería	Ion-litio 18 voltios 2,6 Ah
Cargador	Entrada/Input: 100/240 V - 50/60 Hz 0,32 Ah Salida/Output: 21 V - DC 0,5 Ah
Rango de temperatura de funcionamiento	De 1°C a 50°C

► **PUESTA EN MARCHA**

Antes de empezar a trabajar, debe terminar de cargar la batería (durante el almacenamiento puede haber perdido parte de su carga). Para ello, la batería deberá estar desconectada del pulverizador.

Enchufe el cargador a la red eléctrica y conéctelo a la batería hasta que esté completamente cargada. Cuando el nivel de carga esté al completo, los los indicadores LED de la batería, dejarán de parpadear y permanecerán encendidos.

El rango de temperatura de funcionamiento del pulverizador es de 1º a 50°C.

Siga los siguientes pasos para poner su mochila en funcionamiento:

- Conecte la lanza a la manguera de la mochila y, si es necesario, instale la campana de protección (accesorio opcional).
- Coloque el accesorio porta-lanzas en el lado derecho del depósito deslizando de arriba hacia abajo (Ver fig. 1).

Figura 1



- Inserte el pack batería (Ref. 13943) en su alojamiento, para ello deberá abrir el registro situado en la parte lateral derecha del pulverizador e insertarlo en la posición correcta hasta que la palanca de bloqueo/desbloqueo quede bloqueada (Ver fig. 2).

Figura 2



- Retire la tapa y, utilizando el filtro de carga, vierta el líquido en el depósito. Ponga la tapa y apriétela firmemente. Para algunos productos, es recomendable preparar antes la mezcla en un contenedor adecuado.
- Coloque la mochila en una superficie elevada (una mesa), asegúrese que los anclajes de las mismas al depósitos están firmemente sujetos y pase las correas sobre sus hombros, previamente deberá haber ajustado las misma a su tamaño adecuado.
- Para empezar a trabajar con PULMIC PEGASUS 15 accione el pulsador 3S con su mano izquierda y se encenderá una luz de color verde, el pulverizador arrancará en velocidad 1 (baja presión) adecuada para tratamientos herbicidas, pulsando por segunda vez el indicador luminoso cambiará a luz color naranja, obtendremos velocidad 2 (presión media) adecuada para tratamientos herbicidas e insecticidas (según necesidades y boquilla utilizada), pulsando por tercera vez el indicador cambiará a luz color rojo, obtendremos velocidad 3 (presión alta) adecuada para tratamientos insecticidas. Pulsando por cuarta vez el indicador luminoso se apagará y el pulverizador se detendrá, quedando este en estado de espera para ser usado de nuevo cuando se precise.

NO OLVIDE DESCONECTAR EL EQUIPO AL FINALIZAR EL TRABAJO.



► MANTENIMIENTO

DEPÓSITO Y CONDUCCIONES

Limpiar el aparato y sus conducciones después de cada uso, con agua limpia. Vacíe completamente el depósito. Nunca deje el pulverizador almacenado con productos fitosanitarios en el depósito, conducciones o bomba.

FILTROS

Este equipo dispone de los siguientes filtros:

- Filtro de llenado del depósito (Ref. 1447).
- Filtro de aspiración (Ref. 14062). Está ubicado en el lateral del depósito y se puede desmontar para su limpieza. Después de su limpieza, se vuelve a montar en su alojamiento de la misma forma y posición original.
- Filtro de la empuñadura (Ref. 1453), situado en el interior de la empuñadura.
- Filtro de la boquilla de pulverización de herbicidas, junto a la boquilla de pulverización.
- El correcto mantenimiento de los filtros es la mejor garantía para un buen funcionamiento de su mochila. Limpie estos filtros de forma periódica (cada jornada de trabajo) y sustitúyalos si presentan algún desperfecto.



NO UTILICE DISOLVENTES, ÁCIDOS O PRODUCTOS ABRASIVOS. NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA NI UTILICE AGUA A PRESIÓN. PARA LA LIMPIEZA EXTERIOR EMPLEE ÚNICAMENTE UN PAÑO HÚMEDO CON JABÓN NUTRO.



BOQUILLAS

La mochila eléctrica se suministra con boquillas de calidad. Las prestaciones de este equipo pueden verse disminuidas si se emplea una boquilla con desgaste excesivo o si se utiliza una boquilla no recomendada. Sustituya la boquilla cuando presente síntomas de deterioro.

En la PULMIC PEGASUS 15, el indicador del estado de carga se encuentra en el pulsador 3S integrado en una sola luz junto al indicador de velocidad.

Mientras la luz esta encendida fijamente con el color correspondiente a la velocidad seleccionada, nos indica además que el estado de la carga de la batería es el adecuado, cuando independientemente de la velocidad seleccionada y el color, se activa la luz roja intermitente significa que la batería está descargada y en breves minutos el pulverizador dejará de funcionar, precisando ser recargada o sustituida la batería para seguir funcionando.



VALORES ESTIMADOS A UNA TEMPERATURA DE 20°C.

* Autonomía total estimada, calculada considerando 2 minutos de marcha y 1 minuto parado.

** Altura de boquilla 40 cm, ancho de trabajo 114 cm, velocidad de avance 1 m/s.

*** Altura de boquilla 50 cm, ancho de trabajo 192 cm, velocidad de avance 1 m/s.

BOQUILLA HERBICIDA AZUL 110°					
Velocidad seleccionada	Presión (bar)	Caudal (L/min)	Litros por carga de batería	Autonomía total (min*)	Dosis (L/ha**)
1	1,0	0,68	194	430	100
2	2,0	1,0	164	260	140

BOQUILLA G.A.					
Velocidad seleccionada	Presión (bar)	Caudal (L/min)	Litros por carga de batería	Autonomía total (min*)	Dosis (L/ha**)
1	2,5	0,7	182	370	60

BOQUILLA REGULABLE NEGRA				
Velocidad seleccionada	Presión (bar)	Caudal (L/min)	Litros por carga de batería	Autonomía total (min*)
1	2,0	0,9	228	380
2	3,2	1,1	164	230
3	4,0	1,3	162	190

BOQUILLA 4 SALIDAS				
Velocidad seleccionada	Presión (bar)	Caudal (L/min)	Litros por carga de batería	Autonomía total (min*)
1	1,2	1,0	286	430
2	2,1	1,3	200	235
3	3,1	1,5	198	200

BOQUILLA OPTIMA PLUS					
Velocidad seleccionada	Presión (bar)	Caudal (L/min)	Litros por carga de batería	Autonomía total (min*)	Dosis (L/ha**)
1	3,0	0,59	149	380	86

RECARGA Y MANTENIMIENTO DE LA BATERIA

La batería es un elemento muy sensible sometido a desgaste, para alargar su vida útil es importante que lea atentamente las recomendaciones de recarga y mantenimiento.

Para recargar las baterías, extraiga la batería de su alojamiento accionado la palanca de desbloqueo y desplazando hacia fuera la batería (Ref. 13943) (ver fig. 3), seguidamente conecte el cargador (Ref. 13980) a la red por su conexión de 100/240vAC.

Seguidamente, deberá conectar la clavija 21v. DC a la toma de la batería (Ref. 13943) situada en el lateral trasero, posteriormente el LED verde de la batería empezará a parpadear, lo que indicará que el proceso de recarga ha comenzado.

Figura 3



En la batería, el indicador luminoso tiene el siguiente significado:

LED ENCENDIDO	1	2	3	4	5
NIVEL DE CARGA	Menos de 20%	21% - 40%	41 - 60%	61% - 80%	81% - 100%

El tiempo aproximado para la recarga es de 4 a 5 horas (dependiendo del nivel de descarga de la batería). Una vez finalizada la recarga, retire el conector del alojamiento de la batería y posteriormente retire el cargador (Ref. 13980) de la red eléctrica.

SE RECOMIENDA RECARGAR LA BATERÍA DESPUÉS DE CADA JORNADA DE TRABAJO

Nunca recargar la batería a temperaturas extremas, el rango de temperaturas de carga es de 0º a 40 Cº. Es recomendable antes de iniciar la recarga esperar un tiempo hasta que la batería se enfríe. Es normal que el cargador se caliente ligeramente durante el proceso de carga.

En caso de largos periodos de inactividad, es recomendable extraer la batería del pulverizador y almacenarla a media carga en un lugar seco y a temperatura estable (rango ideal de 5º a 15ºC), también es recomendable vigilar el estado de carga al menos una vez cada seis meses y si procede realizar la recarga oportuna en función del uso futuro.

En caso de sustitución de la batería, solicite un recambio original e insértela en su alojamiento según las instrucciones. Utilice únicamente el cargador suministrado con este equipo, conectado exclusivamente a enchufes estándar de corriente alterna (100/240 voltios, 50-60 Hz).



ENCHUFE EL CARGADOR SOLAMENTE EN INTERIORES, EN LUGAR SECO Y FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO USE EL CARGADOR EN AMBIENTES EXPLOSIVOS. NO DEJE LA MOCHILA A LA INTEMPERIE O ESTANCIAS CON RIESGO DE TEMPERATURAS BAJO CERO.



NO ABRA LA BATERIA NI ACERQUE A FUENTES DE CALOR. DEPOSITE LAS BATERIAS INSERVIBLES EN UN PUNTO DE RECOGIDA AUTORIZADO.



MOTOR Y BOMBA

El motor y la bomba, así como el interruptor de presión, son elementos sensibles sometidos a desgaste, están integrados en un solo módulo y necesitan mantenimiento preventivo para alargar su vida útil.

Para conservar el cabezal de la bomba en buen estado de funcionamiento, después de cada aplicación, haga funcionar la mochila con agua limpia en circuito abierto durante algunos minutos.



Nunca deje la bomba con productos fitosanitarios en su interior más de 8 horas, estos productos pueden precipitar o aglutinarse provocando obstrucciones y un mal funcionamiento de la misma. Además si estos productos contienen concentraciones considerables de disolventes orgánicos o solventes, dañaran los elementos internos de la misma.

No use ningún tipo de ácido corrosivo, en caso de hacerlo por accidente, inmediatamente limpie el depósito y el circuito con agua pura haciéndola circular en circuito abierto durante algún tiempo.

Para conservar el motor, no sumerja el pulverizador en ningún tipo de líquido y protéjalo de la humedad en la medida de lo posible. Este motor es un motor con escobillas de corriente continua, su desgaste y vida útil dependerá exclusivamente de lo anteriormente mencionado, de la temperatura ambiente y la presión media de trabajo.

► CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD

- En la preparación y aplicación de productos fitosanitarios utilice siempre el equipo de protección adecuado.
- Trabaje siempre en perfecto equilibrio sobre sus pies.
- No coma, beba o fume mientras manipula estos productos y evite que entren en contacto directo con la piel.
- Lea detenidamente las instrucciones del etiquetado de los productos empleados.
- Para la preparación de las mezclas, utilice recipientes adecuados.
- Una vez finalizada la aplicación, limpie la mochila y sus conducciones con agua pura.
- Lávese manos y cara y cámbiese de ropa.
- Respete las buenas prácticas agrícolas, evitando tratar con viento o en horas de temperatura elevada.
- Mantenga a los niños, espectadores, animales, etc. a una distancia prudencial.
- En caso de intoxicación, no deje sola a la persona afectada. Lave con agua abundante las zonas afectadas y retire la ropa contaminada. Acuda inmediatamente al médico con la etiqueta del producto.



PARA LA ELIMINACIÓN DE LOS ENVASES VACIOS Y PRODUCTOS FUERA DE USO, RESPETE LAS RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE. EVITE LA CONTAMINACIÓN DEL TERRENO Y DE LOS CURSOS DE AGUA.

► DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

En cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) y en la Ley 21/1992 de Industria, el fabricante declara que este equipo ha sido diseñado y probado de forma que cumple con las normas de Salud e Higiene que le son exigibles.

Todos los materiales y componentes han superado las correspondientes pruebas de calidad para ser montados y puestos en servicio con seguridad.

En Valencia, noviembre de 2019.



► PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona y se activa una señal luminosa roja	Batería descargada	Recargar la batería
No hay presión de salida	Deposito vacío	Llenar depósito
	Filtro de aspiración (Ref. 14062) sucio	Limpiar el filtro
	Cabezal de la bomba sucio	Limpiar cabezal
	Aire en el circuito hidráulico	Quitar la boquilla y sacar el aire
El motor no para al soltar la maneta	Deposito vacío	Llenar el deposito
	Interruptor de presión mal regulado	Ajustar la sensibilidad del mismo
	Cabezal bomba sucio	Limpiar cabezal
	Interruptor de presión averiado	Sustituir cabezal bomba
	Filtro de aspiración (Ref. 14062) sucio	Limpiar filtro
El motor funciona de una forma intermitente con la maneta accionada	Se ha montado una boquilla inadecuada con caudal nominal muy bajo	Utilizar solo la boquilla recomendadas
	Filtros o boquilla sucios	Limpiar filtros / boquilla
La batería tiene poca autonomía	Mal contacto conexiones	Revisar conexión cargador y circuito eléctrico
	Batería (Ref. 13943) fuera de uso	Sustituir batería
	Cargador (Ref. 13980) estropeado	Cambiar cargador
Pulverización irregular	Boquilla sucia	Desmontar y limpiar boquilla
	Boquilla fuera de uso	Sustituir la boquilla
La batería se descarga sola	Se ha quedado el interruptor general conectado y la maneta cerrada	Liberar la maneta y apagar el interruptor

► GARANTÍA

Este Pulverizador dispone de 2 años de garantía desde la fecha de la compra. Ha sido fabricado cuidadosamente y probado antes de su entrega. Guarde la factura o el comprobante de caja como justificante de compra.

La garantía solo cubre los defectos de fabricación o del material, pero no cubre los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos durante el uso por las piezas frágiles como por ejemplo batería, válvulas, membranas, motor, boquillas, juntas, etc.

Este producto ha sido diseñado para su uso en aplicación de productos fitosanitarios diluidos en agua a los porcentajes recomendados por los fabricantes de los mismos. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza, uso no conforme al previsto y de abrir o manipular de forma indebida el pulverizador por personas no autorizadas, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación de su periodo de validez. Ello rige también para piezas sustituidas o reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días después de la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

La garantía de este pulverizador se puede activar a través de nuestra web:

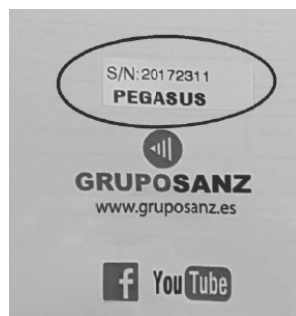
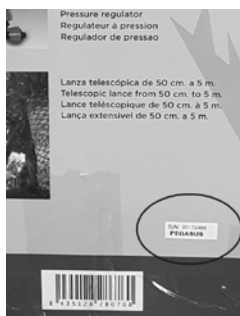
www.gruposanz.es/activacion-garantia

¿DÓNDE ENCONTRAR EL NÚMERO DE SERIE?

1) En el producto

2) En la caja

3) En el manual



► INDEX

02	Spare parts	21	Security considerations
14	Introduction	21	Declaration of Conformity
14	Technical specifications	22	Troubleshooting
15	Starting up	23	Guarantees
17	Maintenance		

► INTRODUCTION

Dear Customer,

We appreciate your confidence in buying one of our latest products. With the sprayer PUL MIC PEGASUS 15 you have a device with quality & safety guaranteed. This equipment is designed to improving work efficiency and reduce spray effort. For proper & safe use of this electric power pack, we recommend that you read this instruction manual, attending all the recommendations and safety warnings.

José Juan Sanz
Development Director

USE AS PLANNED

This spray is indicated for the application of pesticides diluted in water according to the manufacturers' specifications, use the device only as described below, any other use is not considered accurate & will be improper and may involve risk and accidents. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use Intended.

► TECHNICAL SPECIFICATIONS

The PUL MIC PEGASUS 15 electric backpack is the ideal system for spraying effortlessly and quietly. This machine has been designed to make the application of plant protection comfortable and efficient.

With the model 15L/3S you have three spray options. Through the power selector (3S button) you can choose the working mode that best suits your needs, thanks to the electronic control circuit that manages the operation of the pump and battery integrated into a single key.

With the first pulse you obtain at low pressure spray (accurate for herbicide treatment). With the second pulse is obtained intermediate pressure spraying (suitable for herbicide and insecticide treatments according to the needs of the operator and the selected nozzle). With the third press has a high-pressure spray (insecticide treatments recommended for medium size and crop-high).

The main technical characteristics of PUL MIC PEGASUS 15 are:

SPECIFICATIONS	PULMIC PEGASUS 15
Weight (empty)	3,80 Kg
Lance	70 cm
Tank nominal capacity	15 L
Maximum flow	2,0 L/min
Maximum pressure	4,5 bar
Pump type	Membrane/DC motor with brushes
Packaging size	554 x 420 x 255 mm - 17 units/m ³
Battery	Ion-litio 18 V - 2,6 Ah
Charger	Input: 100/240 V - 50/60 Hz 0,32 Ah Output: 21 V - DC 0,5 Ah
Operating temperature	From 1°C to 50°C

► STARTING UP

Before starting work, you must complete charging the battery (during storage may have lost part of its load). To do this, the battery must be disconnected from the sprayer.

After charger is plugged to the mains connector, connect it to the battery and wait until it is fully charged. The battery will be fully charged when you note that LEDs stop blinking and remain on.

The operating temperature range of the sprayer is 1° to 50°C.

Follow these steps to put your backpack running:

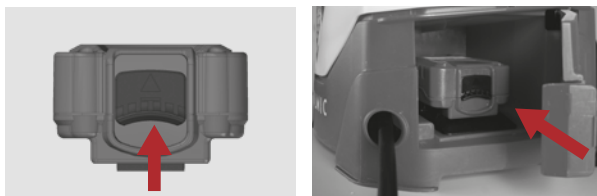
- Attach the LANCE to the hose of the pack and, if necessary, install the protective hood (optional accessory).
- Place the lance holder accessory on the right side of the tank by sliding it up and down (see Fig. 1).

Figure 1



- Insert the battery pack (Ref. 13943) in its housing, to do this you should open the log on the right side of the sprayer and insert it into the correct position until the lever lock/unlock is locked. (see Figure 2).

Figure 2



- Remove the cap and, using the load filter, pour the liquid in the tank. Replace the cap and tighten securely. For some products, you should prepare before the mixture in a suitable container.
- Place the bag on an elevated surface (a table), ensure that anchors from them to the tanks are firmly attached and pull straps on your shoulders, you must first have adjusted itself to its proper size
- To start working with the model 15L 3S (3 speeds) 3S action button with your left hand and a light will turn green, the sprayer will start at speed 1 (low pressure) suitable for herbicide treatments, pressing for the second time LED light changes to orange, get speed 2 (medium pressure) suitable for herbicide and insecticide treatments (according to needs and nozzle used) by pressing a third time the indicator light changes to red, get speed 3 (high pressure) suitable for insecticide treatments. Pressing a fourth time the light is turned off and the sprayer will stop, leaving it on standby to be used again when required.

MAKE SURE TO UNPLUG THE MACHINE TO FINISH THE WORK.



**RELEASING HANDLE THE
PUMP STOPS
AUTOMATICALLY**

► MAINTENANCE

TANK AND PIPES

Clean the instrument and its pipes after each use, with clean water. Empty the tank complete. Never leave the sprayer phytosanitary products stored in the tank, pipes or pump.

FILTERS

This machine has the following filters:

- Filling mouth filter (Ref. 1447).
- Suction filter (Ref. 14062). It is located on the side of the tank and can be disassembled for cleaning. After cleaning, it is reassembled in its housing in the same way and original position.
- Handle filter (Ref. 1453), located inside the handle.
- Herbicide spray nozzle filter with the spray nozzle.
- The correct maintenance of the filters is the best guarantee for the proper functioning of your backpack. Clean these filters periodically (every work day) and replace them if damage.



DO NOT USE SOLVENTS, ACIDS OR ABRASIVES PRODUCTS. DO NOT IMMERSE IN WATER. DO NOT USE WATER PRESSURIZED. EXTERIOR CLEANING USE DAMPED CLOTH WITH NEUTRAL SOAP.



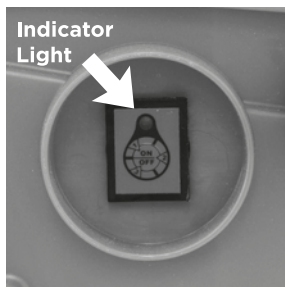
NOZZLES

The electric sprayer is supplied with quality nozzles. The performance of this equipment may be reduced if a nozzle with excessive wear or a non recommended nozzle are used.

Replace the nozzle when it present signs of deterioration.

In PULMIC PEGASUS 15, the charge status indicator is on the button 3S integrated as only one light next to the speedo indicator.

While the light is on securely with the color corresponding to the selected speed, also indicates that the state of the battery charge is adequate, when the selected speed regardless of color and activates the flashing red light means that the battery is discharged and in a few minutes the spray will stop working, requiring to be recharged or replaced the battery to keep running.



ESTIMATED VALUES AT A TEMPERATURE OF 20°C.

* Total autonomy, calculated considering 2 minutes working and 1 minute stopped.

** Nozzle height 40 cm, working width 114 cm, forward speed 1 m/s.

*** Nozzle height 50 cm, working width 192 cm, forward speed 1 m/s.

110° BLUE HERBICIDE NOZZLE

Selected speed	Pressure (bar)	Flow (L/min)	Liters per battery charge	Total autonomy (min*)	Dose (L/ha**)
1	1,0	0,68	194	430	100
2	2,0	1,0	164	260	140

G.A. NOZZLE

Selected speed	Pressure (bar)	Flow (L/min)	Liters per battery charge	Total autonomy (min*)	Dose (L/ha**)
1	2,5	0,7	182	370	60

BLACK ADJUSTABLE NOZZLE

Selected speed	Pressure (bar)	Flow (L/min)	Liters per battery charge	Total autonomy (min*)
1	2,0	0,9	228	380
2	3,2	1,1	164	230
3	4,0	1,3	162	190

4 OUTPUTS NOZZLE

Selected speed	Pressure (bar)	Flow (L/min)	Liters per battery charge	Total autonomy (min*)
1	1,2	1,0	286	430
2	2,1	1,3	200	235
3	3,1	1,5	198	200

OPTIMA PLUS NOZZLE

Selected speed	Pressure (bar)	Flow (L/min)	Liters per battery charge	Total autonomy (min*)	Dose (L/ha**)
1	3,0	0,59	149	380	86

RECHARGE AND BATTERY MAINTENANCE

The battery is a very sensitive subjected to wear, to lengthen its life is important to read the charging and maintenance recommendations.

To recharge the batteries, remove the battery from its housing by operating the release lever and moving the battery out (Ref. 13943) (see fig. 3), then connect the charger (Ref. 13980) to the mains via its connection 100/240VAC

Next, you must connect the 21v plug. DC to the battery socket (Ref. 13943) located on the rear side, then the green battery LED will start to blink, indicating that the recharging process has begun.

Figure 3



In the battery, the indicator light has the following meaning:

LEDs ON	1	2	3	4	5
CHARGE LEVEL	Less than 20%	21% - 40%	41 - 60%	61% - 80%	81% - 100%

The approximate time for recharging is 4-5 hours (depending on the level of discharge of the battery). After final charging, remove the connector from battery housing and then remove the battery charger (Ref. 13980) of the main electric web.

IS RECOMMENDED TO RECHARGE THE BATTERY AFTER EACH WORKING DAY

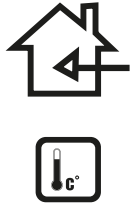
Never recharge the battery with extreme temperatures, the charging temperature range is 0 ° to 40 C °. It is recommended before starting the recharge wait a while until the battery gets cool. It is normal for the charger to warm up slightly during charging.

For extended periods of inactivity, you should remove the battery from the sprayer and store at half load in a dry and stable temperature (ideal range of 5 ° to 15 ° C), it is also advisable to monitor the state of charge at least once every six months and whether to proceed with timely recharge depending on future use.

When replacing the battery, have an original spare part and insert it into accommodation as instructed. Use only the charger supplied with this equipment, connected to a power socket AC standard (100/240 volts, 50-60 Hz).



CONNECT THE CHARGER ONLY IN INDOORS. IN DRY PLACES & AWAY FROM CHILDRENS. DO NOT USE THE CHARGER IN EXPLOSIVE ENVIRONMENTS. DO NOT LEAVE THE SPRAYER IN OUT DOORS. & WITH TEMPERATURES BELOW ZERO.



DO NOT OPEN THE BATTERY OR KEEP NEAR ANY HEAT SOURCES. LEAVE WASTED BATTERIES IN AN AUTHORIZED PLACE.



MOTOR & PUMP

The motor, the pump and the pressure switch are sensitive items subject to wear, they are integrated into a single module and need preventive maintenance to extend.

To keep the pump head in proper operating condition after each application, run the sprayer with clean water in open circuit for a few minutes.



Never let the pump with phytosanitaries inside over 8 hours, these products may precipitate or agglutinate causing clogging and malfunction thereof. Furthermore, if such products contain significant concentrations of organic solvents or solvents will damage the internal elements thereof.

Do not use any corrosive acid, and if you do so by accident, immediately clean the tank and clean the circuit with clean water in open circuit circulating it for some time. To preserve the engine, do not put it in any kind of liquid and protect it from moisture as far as possible.

This motor is a motor with brushes, continuous current DC motor, its wear and life depends exclusively on the above mentioned items & remarks, the temperature and the working pressure.

► SECURITY CONSIDERATIONS

- While the preparation and application of pesticides always use appropriate protective equipment.
- Always work in perfect balance on your feet.
- Do not eat, drink or smoke while handling these products and avoid direct contact with skin.
- Read very Carefully the instructions over labels of products employed.
- For the preparation of the mixtures, use accurate containers.
- After application & working, clean the knapsack & pipes with pure water.
- Wash hands and face and change clothes.
- Observe good agricultural practices, avoiding dealing with wind or elevated temperature.
- Keep children, bystanders, animals, etc. In a prudent distance.
- In case of poisoning, do not leave the affected person alone. Flush with much water affected areas and remove contaminated clothing. Seek immediate medical attention to the product label.



TO ELIMINATE EMPTY PACKAGES AND PRODUCTS OUT OF USE COMPLY WITH THE MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS AND LAWS AVOIDING CONTAMINATING THE GROUND AND WATER COURSES.

► DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

In compliance with the provisions of the Machinery Directive (89/392/EEC, 91/368/EEC) and Law 21/1992 of Industry, the manufacturer declares that this equipment has been designed and tested so that it meets Health and Hygiene that are enforceable.

All materials and the corresponding components passed quality tests to be assembled and put into service safely.

Valencia, November 2019.



► TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor does not work and a red light signal is activated	Low battery	Recharge battery
No output pressure	Empty tank	Fill tank
	Suction filter (Ref. 14062) dirty	Clean filter
	Dirty pump head	Clean pump head
	Air in hydraulic circuit	Remove nozzle and take off air
The motor does not stop when you release the handle	Empty tank	Fill tank
	Pressure switch incorrectly adjusted	Regulate switch
	Dirty pump head	Clean pump head
	Pressure switch damaged	Change pump head
	Suction filter (Ref. 14062) dirty	Clean filter
The engine works intermittently with the lever pressed	Incorrect nozzles with low flow	Use only recommended nozzles
	Dirty filters or nozzle	Clean filters / nozzle
The battery has little autonomy	Connections bad contact	Check connection, charger and electric circuit
	Battery out of use (Ref. 13943)	Change the battery
	Charger damaged (Ref. 13980)	Change charger
Irregular spraying	Dirty nozzle	Disassemble and clean the nozzle
	Nozzle out of use	Change the nozzle
Battery gets self-discharged	Shortcut between battery and electric circuit	Check battery and control unit

► GUARANTEES

This sprayer has 2 year warranty from date of purchase. It has been carefully manufactured and tested before delivery. Save the invoice or receipt as proof of purchase.

The warranty only covers defects in manufacturing and material, but does not cover shipping damage, parts subject to wear and damage during use fragile components such as battery, valves, membranes, motor, nozzles, gaskets, etc.

This product has been designed for use in crop protection product application diluted in water for the manufacturers recommended percentages thereof.

In case of abusive and improper handling, use of force, CONTRARY use and open or improperly manipulate the spray by unauthorized persons, the warranty becomes invalid. This warranty does not affect your statutory rights in any way.

By the mere fact of a warranty do not imply an extension of its period of validity. This applies also to replaced or repaired. Any damage and defects extant on buying the product, shall be reported immediately or no later than two days after the purchase date. After the warranty period, repairs will have to pay.

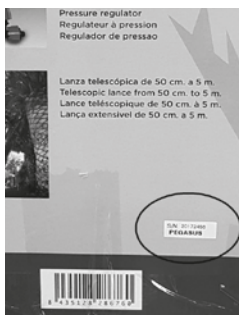
Activate warranty through our website:
www.gruposanz.es/activacion-garantia

WHERE TO FIND THE SERIAL NUMBER?

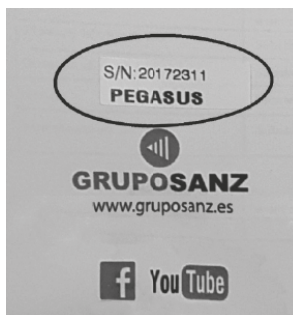
1) In the product



2) Outside of the box



3) In the manual



► INDEX

02	Pièces détachées	31	Considérations de sécurité
24	Introduction	31	Déclaration de conformité
24	Caractéristiques techniques	32	Problèmes et solutions
25	Mise en marche	33	Garantie
27	Entretien		

► INTRODUCTION

CHER CLIENT,

Nous remercions votre confiance a acquérir un de nos plus modernes produits. Avec le pulvérisateur PULMIC PEGASUS 15 vous disposez d'un appareil de qualité et d'une sécurité garantie. Il a été conçu pour améliorer l'efficacité du travail de pulvérisation et réduire son effort. Pour l'usage approprié et sûr de ce sac à dos électrique, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions, en faisant attention à toutes les recommandations et mise en garde de sécurité.

José Juan Sanz
Directeur du Développement

USAGE CONFORMEMENT AU PREVU

Ce pulvérisateur est indiqué pour l'application des produits phytosanitaires dilués dans l'eau selon les spécifications des mêmes fabricants. Utilisez l'appareil simplement comme on le décrit ensuite, n'importe quel usage divers qui ne s'envisage pas conformément au prévu, peut comporter des risques d'accidents. Le fabricant ne se responsabilise pas des dégâts dérivés par une mauvaise utilisation.

► CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le sac à dos électrique PULMIC PEGASUS 15 est le système idéal pour pulvériser sans effort et sans bruits. Cette machine a été dessinée pour faire de l'application des phytosanitaires une tâche confortable et efficace.

Avec le PULMIC PEGASUS 15 vous disposez de trois options de pulvérisation. Par l'intermédiaire du sélecteur de puissance (bouton 3S) vous pouvez choisir la façon de travail plus approprié à ses besoins, grâce au circuit de contrôle électronique que gère le fonctionnement de la pompe et de la batterie tout intégré dans une seule touche.

Avec la première pulsation on obtient une pulvérisation à basse pression (appropriée pour des traitements herbicides). Avec la deuxième pulsation on obtient une pulvérisation à moyenne pression (appropriée pour des traitements désherbants et insecticides selon les besoins de l'opérateur et le tuyau sélectionnée). Avec la troisième pulsation on dispose d'une pulvérisation à haute pression (recommandable pour des traitements insecticides et cultivés d'une dimension moyenne-grande).

Les principales caractéristiques techniques de PULMIC PEGASUS 15 sont:

CARACTERISTIQUES	PULMIC PEGASUS 15
Poids (sous vide)	3,80 Kg
Lance	70 cm
Capacité du réservoir	15 L
Quantité d'eau max.	2,0 L/min
Pression max	4,5 bar
Type de pompe	Membrane / moteur DC avec balai
Dimension de l'emballage	554 x 420 x 255 mm - 17 unités/m ³
Batterie	Ion-litio 18 V - 2,6 Ah
Chargeur	Input/Entrée: 100/240 V - 50/60 Hz 0,32 Ah Sortie/Output: 21 V - DC 0,5 Ah
Température de fonctionnement	De 1°C jusqu'à 50°C

► MISE EN MARCHÉ

Avant de commencer à travailler, vous devez terminer de charger la batterie (durant le stockage on peut avoir perdu une partie de sa charge). Pour ce faire, la batterie doit être déconnectée du pulvérisateur.

Une fois le chargeur est branché, connectez-le à la batterie et attendez qu'il soit complètement chargé. La batterie sera 100% chargée si vous voyez que les lumières LED arrête de clignoter et restent complètement allumés.

Le rang de température de fonctionnement du pulvérisateur est de 1° à 50° C.

Suivez les pas pour mettre le sac à dos à fonctionner:

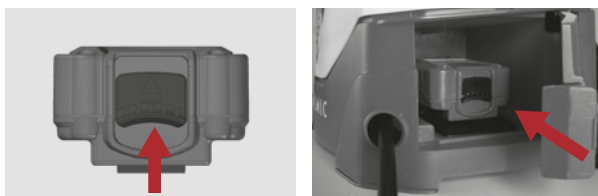
- Connectez la lance au tuyau d'arrosage du sac à dos et, si c'est nécessaire, installez la cloche de protection (un accessoire optionnel).
- Placez l'accessoire porte-lance sur le côté droit du réservoir en le faisant coulisser de haut en bas (voir fig. 1).

Figure 1



- Insérez le pack la batterie (Réf. 13943) dans son logement, pour cela on devra ouvrir le registre situé dans la partie a droite du pulvérisateur et l'insérer dans la position correcte jusqu'à ce que le levier de blocage / de déblocage reste bloqué (voir figure 2).

Figure 2



- Retirez le couvercle et en utilisant le filtre du chargement, versez le liquide dans le dépôt. Mettez le couvercle et serrez-le fermement. Pour certains produits, il est recommandable de préparer par avance le mélange dans un container adéquat.
- Placez le sac à dos sur une surface élevée (une table), assurez-vous que les ancrages de la même, aux dépôts sont fermement soumis et passez les courroies sur vos épaules, auparavant vous aurez ajuster les mêmes suivant la taille correcte.
- Pour commencer à travailler avec le PULMIC PEGASUS 15 actionnez le bouton 3S avec votre main gauche et une lumière de couleur verte s'allumera, le pulvérisateur se mettra en marche dans une vitesse 1 (baisse pression) appropriée aux traitements herbicides. En appuyant la deuxième fois l'indicateur lumineux changera à une lumière de couleur orange, nous obtiendrons une vitesse 2 (une pression moyenne) appropriée aux traitements herbicides et insecticides (selon les nécessités et ouvertures utilisées), en appuyant la troisième fois l'indicateur changera à une lumière rouge, nous obtiendrons une vitesse 3 (une haute pression) appropriée aux traitements insecticides. Quand la vitesse que vous souhaitez a été sélectionnée, actionnez la poignée de la lance pour pulvériser. Pour votre commodité ainsi que pour le modèle 10 L, cette poignée peut être bloquée dans sa position de fonctionnement. En appuyant pour la quatrième fois l'indicateur lumineux s'éteindra et le pulvérisateur s'arrêtera, en restant dans un état d'attente pour être utilisé de nouveau quand on aura besoin.

ASSUREZ-VOUS DE DÉBRANCHER LA MACHINE POUR FINIR LE TRAVAIL.



► ENTRETIEN

RÉSERVOIR ET CONDUITE

Nettoyer l'appareil et sa conduite après chaque usage, avec une eau propre. Videz le dépôt. Ne laissez jamais le pulvérisateur stocké avec des produits phytosanitaires dans le réservoir, dans la conduite ou dans la bombe.

DES FILTRES

Cette équipe dispose de ces filtres:

- Le Filtre de remplissage du dépôt (Ref. 1447).
- Le Filtre d'aspiration (Ref. 14062). Il est situé sur le côté du réservoir et peut être démonté pour le nettoyage. Après son nettoyage, on recommence à le mettre dans son logement de la même forme et de la position originale.
- Filtre de la poignée (Ref. 1453), situé à l'intérieur de la poignée.
- Le filtre de l'ouverture de pulvérisation des herbicides, près de l'ouverture de pulvérisation.
- Le maintien correct des filtres c'est la meilleure garantie pour un bon fonctionnement de votre sac à dos. Nettoyez ces filtres de forme périodique (chaque journée de travail) et changez-les s'ils présentent une détérioration.



**N'UTILISEZ PAS DE DISOLVANTS, NI DES ACIDES
OU DES PRODUITS ABRASIFS. NE SUBMERGEZ
PAS L'APPAREIL DANS DE L'EAU ET N'UTILISEZ
PAS DE L'EAU SOUS PRESSION. POUR LA
PROPRETÉ EXTÉRIEURE EMPLOYEZ UNIQUEMENT
UN TISSU HUMIDE AVEC UN SAVON NEUTRE.**

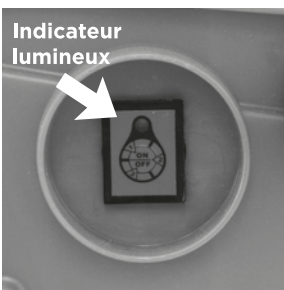


LES BUSES

Le pulvérisateur électrique est fourni avec des buses de qualité. Les performances de cet équipement peuvent être réduites si une buse présentant une usure excessive ou une buse non recommandée est utilisée.

Remplacez la buse quand elle présente des signes de détérioration.

Chez le PULMIC PEGASUS 15, l'indicateur de l'état de charge se trouve dans le bouton 3S intégré dans une seule lumière près de l'indicateur de vitesse. Quand la lumière est fixement allumée avec la couleur correspondante à la vitesse sélectionnée, nous indique de plus que l'état de la charge de la batterie est l'adéquat, quand indépendamment de la vitesse sélectionnée et la couleur, la lumière rouge intermittente s'active signifie que la batterie est déchargée et dans de brèves minutes le pulvérisateur cessera de fonctionner, la batterie devra être changer ou bien recharger pour continuer de fonctionner.



VALEURS ESTIMÉES À UNE TEMPÉRATURE DE 20°C.

* Autonomie totale, calculée en considérant 2 minutes de travail et 1 minute d'arrêt.

** Hauteur de buse 40 cm, largeur de travail 114 cm, vitesse d'avancement 1 m/s.

*** Hauteur de buse 50 cm, largeur de travail 192 cm, vitesse d'avancement 1 m/s.

BUSE HERBICIDE BLEU DE 110°

Vitesse sélectionnée	Pression (bar)	Debit (L/min)	Litres par charge batterie	Autonomie totale (min*)	Dose (L/ha**)
1	1,0	0,68	194	430	100
2	2,0	1,0	164	260	140

BUSE G.A.

Vitesse sélectionnée	Pression (bar)	Debit (L/min)	Litres par charge batterie	Autonomie totale (min*)	Dose (L/ha**)
1	2,5	0,7	182	370	60

BUSE NOIRE AJUSTABLE

Vitesse sélectionnée	Pression (bar)	Debit (L/min)	Litres par charge batterie	Autonomie totale (min*)
1	2,0	0,9	228	380
2	3,2	1,1	164	230
3	4,0	1,3	162	190

BUSE 4 SORTIES

Vitesse sélectionnée	Pression (bar)	Debit (L/min)	Litres par charge batterie	Autonomie totale (min*)
1	1,2	1,0	286	430
2	2,1	1,3	200	235
3	3,1	1,5	198	200

BUSE OPTIMA PLUS

Vitesse sélectionnée	Pression (bar)	Debit (L/min)	Litres par charge batterie	Autonomie totale (min*)	Dose (L/ha**)
1	3,0	0,59	149	380	86

UN RECHARGEMENT ET UN MAINTIEN DE LA BATTERIE.

La batterie est un élément très sensible soumis à une usure, pour allonger sa vie utile il est important que vous lisiez attentivement les recommandations de rechargement et de maintien.

Pour recharger les batteries, sortez la batterie de son logement en actionnant la poignée de déblocage et en déplaçant vers le haut la batterie (Ref. 13943) (voir fig. 3), ensuite branchez le chargeur (Ref. 13980) au réseau pour une connexion de 100/240vAC.

Une fois la lumière verte du chargeur s'allumera, vous devrez connecter la cheville 21v. DC à la prise de la batterie (Ref. 13943) située dans le derrière latéral, par la suite il changera de lumière verte à rouge ce qu'il indiquera que le cours de rechargement a commencé.

Figure 3



Dans la batterie, le voyant lumineux a la signification suivante:

LEDs allumées	1	2	3	4	5
NIVEAU DE CHARGE	Moins que 20%	21% - 40%	41 - 60%	61% - 80%	81% - 100%

Le temps approximatif pour le rechargement est de 4 à 5 heures (tout dépend du niveau de décharge de la batterie). Quand le rechargement est fini, retirez le connecteur du logement de la batterie et par la suite retirez le chargeur (Ref. 13980) du réseau électrique.

ON RECOMMANDE DE RECHARGER LA BATTERIE APRÈS CHAQUE JOURNÉE DE TRAVAIL

Ne jamais recharger la batterie aux températures extrêmes, le rang de températures de charge est de de 0° à 40°. Il est recommandable avant de commencer le rechargement, d'attendre un certain temps jusqu'à ce que la batterie se refroidisse. Il est normal que le chargeur se chauffe légèrement durant le cours de charge (une lumière rouge).

En cas de longues périodes d'inactivité, il est recommandable d'enlever la batterie du pulvérisateur et la stocker à une charge moyenne dans un lieu sec et à une température stable (un rang idéal de 5° à 15° C), il est aussi recommandable de surveiller l'état de charge au moins une fois chaque six mois et s'il convient, réaliser le rechargement opportun en fonction d'un futur usage.

En cas d'une substitution de la batterie, sollicitez une pièce de rechange originale et insértezla dans son logement selon les instructions.Utilisez simplement le chargeur fourni avec cette équipe, connecté exclusivement aux prises estandar de courant alternatif (100/240 des volts, 50-60Hz).



BRANCHEZ LE CHARGEUR SEULEMENT INTERIEUREMENT, DANS UN LIEU SEC ET OUTRE A LA PORTEE DES ENFANTS. N'UTILISEZ PAS LE CHARGEUR DANS DES ENDROITS D'EXPLOSIFS. NE LAISSEZ PAS LE SAC A DOS EN PLEIN AIR OU DANS DES ENDROITS EN AYANT DES RISQUES DE TEMPERATURE SOUS ZERO.



N'OUVREZ PAS LA BATTERIE ET NE L'APPROCHEZ-PAS À DES ENDROITS DE CHALEUR. DEPOSEZ, LES BATTERIES INUTILISABLES DANS UN LIEU AUTORISÉ DE RAMASSAGE.



UN MOTEUR ET UNE BOMBE

Le moteur et la pompe, ainsi que l'interrupteur de pression, ce sont des éléments sensibles soumis à une usure, ils sont intégrés dans un seul module et ils ont besoin d'un maintien préventif pour allonger sa vie utile.

Pour conserver l'en-tête de la pompe dans un bon état de fonctionnement, après chaque application, faite fonctionner le sac à dos avec une eau propre dans un circuit ouvert durant quelques minutes.



Ne laissez jamais la pompe avec des produits phytosanitaires dans son intérieur plus de 8 heures, ces produits peuvent précipités ou s'agglutinés en provoquant des obstructions et un mauvais fonctionnement de la même. De plus si ces produits contiennent des concentrations considérables des dissolvants organiques ou solvants, ils abîmeront les éléments internes de la même.

N'utilisez pas de type d'acide corrosif, en cas de le faire par accident, nettoyez immédiatement le dépôt et le circuit avec une eau pure en la faisant circuler dans un circuit ouvert durant un temps.

Pour conserver le moteur, ne submergez pas le pulvérisateur dans aucun type de liquide et protégez-le de l'humidité dans la mesure du possible. Ce moteur est un moteur avec des brosses de courant continu, son usure et une vie utile dépendra exclusivement de ce qu'on a dit antérieurement, de la température ambiante et la pression moyenne de travail.

► CONSIDÉRATIONS DE SÉCURITÉ

- Dans la préparation et l'application des produits phytosanitaires utilisez toujours l'équipe adéquate de protection.
- Travaillez toujours dans un équilibre parfait sur vos pieds.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas pendant que vous manipulez ces produits et évitez qu'ils entrent en contact avec la peau.
- Lisez attentivement les instructions de l'étiquetage des produits employés.
- Pour la préparation des mélanges, utilisez des récipients adéquats.
- Quand l'application a été finie, nettoyez le sac à dos et sa conduite avec une eau pure.
- Lavez-vous les mains et le visage et changez-vous aussi de vêtements.
- Respectez les bonnes pratiques agricoles, en évitant de faire le commerce quand il fait du vent ou aux heures de température élevée.
- Maintenez aux enfants, les spectateurs, animaux, etc. à une distance prudente.
- En cas d'intoxication, ne laissez pas la personne affectée seule. Lavez avec une eau abondante les zones affectées et retirez les vêtements contaminés. Présentez-vous immédiatement chez le médecin avec l'étiquette du produit.



POUR L'ÉLIMINATION DES RECIPIENTS VIDES ET DES PRODUITS HORS D'USAGE, RESPECTEZ LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT ET LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, ÉVITEZ LA CONTAMINATION DU TERRAIN ET DES COURS DE L'EAU.

► DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Conforme aux dispositions accordées dans le Comité directeur les Machines (89/392/CEE) et dans la Loi 21/1992 d'Industrie, le fabricant déclare que cette équipe a été dessinée et essayée de façon à ce qu'il régit les normes de Santé et d'Hygiène qu'il sont exigibles.

Tous les matériels et composants ont surpassés les preuves correspondantes de qualité pour être monté et mis en service avec assurance.

Valence, Novembre 2019.



► PROBLÈMES ET DES SOLUTIONS

PROBLÈME	POSIBLE CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas et un signal lumineux rouge s'active.	La batterie déchargée.	Recharger la batterie
Il n'y a pas de pression de sortie.	Le dépôt vide.	Remplir le dépôt.
	Filtre d'aspiration (Ref. 14062) sale.	Nettoyer le filtre.
	L'en-tête de la pompe sale.	Nettoyer l'en-tête.
	L'air dans le circuit hydraulique.	Enlever l'ouverture et tirer l'air.
Le moteur ne s'arrête pas si on lâche la poignée.	Un dépôt vide.	Remplir le dépôt.
	L'interrupteur de pression mal réglé.	Ajuster la sensibilité de même.
	L'en-tête de la pompe sale.	Nettoyer l'en-tête.
	L'interrupteur de pression en panne.	Substituer tete pompe.
	Filtre d'aspiration (Ref. 14062) sale.	Nettoyer le filtre.
Le moteur fonctionne d'une forme intermittente avec la poignée actionnée.	On a monté une ouverture inadéquate avec été un débit nominal très bas.	Utiliser seulement l'ouverture recommandée.
	Filtres ou buse sales.	Nettoyer les filtres / buse.
La batterie à peu d'autonomie.	Un mauvais contact dans des connexions.	Réviser la connexion du chargeur et du circuit électrique.
	Batterie (Réf. 13943) hors d'usage.	Substituer une batterie.
	Chargeur (Réf. 13980) abîmé.	Changer de chargeur.
Une pulvérisation irrégulière.	L'ouverture sale.	Démonter et nettoyer l'ouverture.
	L'ouverture hors d'usage.	Substituer l'ouverture.
La batterie se décharge seule.	Court-circuit entre la batterie et le circuit e contrôle électronique.	Réviser le module électrique entre la batterie et l'unité de contrôle.

► GARANTIE

Ce Pulvérisateur dispose de 2 ans de garantie depuis la date de l'achat. Il a été soigneusement fabriqué et essayé avant sa livraison. Gardez la facture ou le justifiant de caisse comme preuve d'achat.

La garantie couvre seulement les défauts de fabrication ou du matériel, mais il ne couvre pas les dégâts de transport, les pièces soumises à usure et les dégâts subis durant l'usage par les pièces fragiles comme par exemple une batterie, des valves, des membranes, un moteur, des ouvertures, etc. Ce produit a été dessiné pour son usage en application des produits phytosanitaires dilués dans de l'eau aux pourcentages recommandés par les fabricants du même.

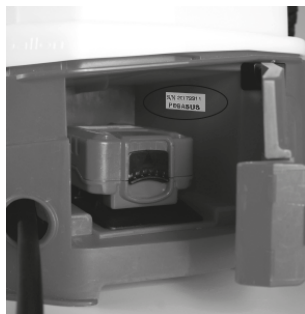
En cas d'une manipulation induite et incorrecte, d'une mauvaise utilisation et d'un usage non conforme ou de manipuler d'une forme induite le pulvérisateur par des personnes non autorisées, la garantie perdra sa validité. Cette garantie ne réduit d'aucune forme ses droits légaux.

Par le simple fait d'utiliser la garantie ceci n'implique pas la prolongation de sa période de validité. Cela est en vigueur aussi pour des pièces substituées ou réparées. Les possibles dégâts et les défauts détectés après avoir acheté le produit, doivent être notifiés immédiatement ou au plus tard deux jours après la date d'achat. Fini la période de garantie, les réparations doivent se payer.

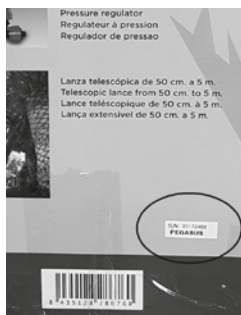
Activer garantie à travers notre site web
www.gruposanz.es/activacion-garantia

OÙ TROUVER LE NUMÉRO DE SÉRIE?

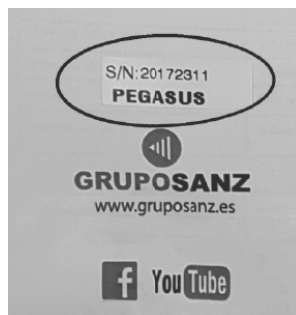
1) Dans le produit



2) À l'extérieur de la boîte



3) Dans le manuel



► **INDICE**

02	Peças de reposição	41	Considerações sobre segurança
34	Introdução	41	Declaração de conformidade
34	Técnica	42	Solução de problemas
35	Configuração	43	Garantias
37	Manutenção		

► **INTRODUÇÃO**

Prezado cliente, obrigado por adquirir um dos nossos produtos mais recentes. Com o pulverizador PULMIC PEGASUS 15 você tem um dispositivo de qualidade e segurança garantida. Este equipamento é projetado para melhorar a eficiência do trabalho de pulverização e reduzir seu esforço. Para o uso adequado e seguro deste bloco de poder, recomendamos que você leia estas instruções, tendo em conta todas as recomendações e avisos de segurança.

José Juan Sanz
Diretor de Desenvolvimento

USE NAS DISPOSIÇÕES

Este pulverizador é apropriado para a aplicação de produtos fitossanitários diluído em água de acordo com as especificações dos fabricantes destes. Utilizam o dispositivo apenas como descrito abaixo, qualquer outra utilização é considerada contrária à utilização pretendida e pode aumentar o risco de acidentes. O fabricante não é responsável por danos causados pelo uso indevido pretendido.

► **TÉCNICA**

O pulverizador costal elétrico PULMIC PEGASUS 15 o sistema ideal para pulverizar facilmente e sem ruído. Esta máquina foi concebida para tornar a aplicação de produtos fitossanitários uma tarefa confortável e eficiente.

Com o modelo 15L/3S você tem três opções de pulverização. Através do interruptor de alimentação (3S Push), você pode escolher o modo de trabalho que melhor se adapte às suas necessidades, graças ao circuito eletrônico de controle que controla o funcionamento da bomba e da bateria todos integrados em uma única chave.

Ao pressionar uma vez, se obtém uma pulverização de baixa pressão (adequado para aplicação de herbicida). se obtém uma pulverização de pressão média (adequado para aplicação de herbicidas e inseticidas). Ao pressionar pela terceira vez, tem uma pulverização de alta pressão (recomendado para aplicação de inseticidas e cultivos de médio e alto porte).

As principais características técnicas dos PULMIC PEGASUS 15 são:

CARACTERÍSTICAS	PULMIC PEGASUS 15
Peso (vazio)	3,80 Kg
Lança	70 cm
Capacidade nominal	15 L
Vazão máxima	2,0 L/min
Pressão máxima	4,5 bar
Tipo de bomba	Membrana/motor DC con escobillas
Dimensões da embalagem	554 x 420 x 255 mm - 17 unidades/m ³
Bateria	Ion-lítio 18 voltios 2,6 Ah
Carregador	Entrada/Input: 100/240 V - 50/60 Hz 0,32 Ah Saída/Output: 21 V - DC 0,5 Ah
Gama de temperatura	De 1°C a 50°C

► CONFIGURAÇÃO

Antes de iniciar o trabalho, deve terminar o carregamento da bateria (durante o armazenamento pode ter perdido um pouco de sua carga). Para fazer isso, a bateria deve ser desconectada do pulverizador.

Conecte o carregador à rede elétrica e conecte-o à bateria até que esteja totalmente carregado. Quando o nível de carga estiver completo, os LEDs da bateria param de piscar e permanecem acesos.

A gama de temperatura de funcionamento do pulverizador é de 1° a 50°C.

Siga estes passos para colocar seu pulverizador em operação:

- Conecte a lança na mangueira do pulverizador, se necessário instale a campânula de proteção (acessório opcional).
- Instale o suporte da lança no lado direito do depósito deslizando-o de cima para baixo (veja a Figura 1).

Figura 1



- Conecte a bateria (Ref. 13943) no compartimento localizado no lado direito do pulverizador e insira a bateria na posição correta até que a trava se encaixe e a bateria fique fixa (veja a figura 2).

Figura 2



- Retire a tampa e, utilizando o filtro da boca do reservatório, derrame do líquido no tanque. Recoloque a tampa e aperte bem. Para alguns produtos, é aconselhável preparar antes de a mistura em um recipiente adequado.
- Coloque o pulverizador em uma superfície elevada (uma mesa). Certifique-se de que as alças estão fixadas. As correias deverão ser ajustadas ao seu tamanho previamente.
- Para começar a trabalhar com o modelo PULMIC PEGASUS 15 acione o botão 3S com sua mão esquerda, se acenderá uma luz de cor verde, o pulverizador trabalhará na pressão 1 (pressão baixa) adequada para aplicação de herbicidas. Pressionando mais uma vez, acenderá a luz laranja, obteremos a velocidade 2 (pressão média) adequada para aplicação de herbicidas e inseticidas (de acordo com a necessidade da ponta utilizada), pressionando o botão novamente, a luz fica vermelha, obteremos a velocidade 3 (pressão alta) adequada para aplicação de inseticidas. Uma vez selecionada a pressão desejada, acione o gatilho da lança para pulverizar. Para sua comodidade, o gatilho pode ser bloqueado na função de funcionamento. Pressionando pela quarta vez o botão, o indicador luminoso se apagará e o pulverizador é desligado, ficando em "stand-by" ficando pronto para ser usado novamente.

NÃO SE ESQUEÇA DE DESLIGAR O EQUIPAMENTO AO TERMINAR DE TRABALHAR.



**AO SOLTAR O GATILHO,
A BOMBA PÁRA
AUTOMATICAMENTE.**

► MANUTENÇÃO

RESERVATÓRIO E TUBAGEM

Limpe o aparelho e seus tubos após cada utilização com água limpa. Esvaziar o tanque. Nunca deixe o pulverizador armazenado com produtos fitossanitários no tanque, tubulação ou bomba.

FILTROS

Esta máquina tem os seguintes filtros:

- Filtro bucal de enchimento (Ref. 1447).
- Filtro de sucção (Ref. 14062). Está localizado na lateral do tanque e pode ser desmontado para limpeza. Após a limpeza, montar novamente no seu alojamento.
- Filtro de punho (Ref. 1453), localizado no interior do punho.
- Filtro de bico, com o bico de pulverização.
- Manutenção do filtro adequado é a melhor garantia para um bom funcionamento de sua pulverizador. Limpe esses filtros periodicamente (cada dia de trabalho) e substitua-os se houver danos.



**NÃO USE SOLVENTES, ÁCIDOS OU ABRASIVO.
NÃO MERGULHE OS DISPOSITIVOS NA ÁGUA E NEM
UTILIZE A PRESSÃO DA ÁGUA PARA LIMPÁ-LOS.
A LIMPEZA EXTERIOR DEVE SER FEITA APENAS
COM PANO ÚMIDO E SABÃO NEUTRO.**



BICOS

Junto com o pulverizador, são fornecidos bicos de qualidae. O desempenho deste equipamento poderá ser prejudicada se estiver usando um bico com desgaste excessivo ou se você usa um bico não recomendado. Substitua o bico quando apresentam sintomas de deterioração.

No modelo PEGASUS 15 o indicador da carga da bateria é integrado com o botão 3S.

Quando a luz está acesa na cor correspondente à pressão selecionada, nos indica que a carga da bateria está adequada, quando independente da pressão e da cor, a luz vermelha começa a piscar, significa que a bateria está descarregada e que brevemente o pulverizador vai parar de funcionar, precisando recarregar ou substituir a bateria.



VALORES ESTIMADOS A UMA TEMPERATURA DE 20°C.

* Autonomia total, calculada considerando 2 minutos de trabalho e 1 minuto parado.

** Altura do bico 40 cm, largura de trabalho 114 cm, velocidade de avanço 1 m/s.

*** Altura do bico 50 cm, largura de trabalho 192 cm, velocidade de avanço 1 m/s.

BICO HERBICIDA AZUL 110°

Velocidade selecionada	Pressão (bar)	Fluxo (L/min)	Litros por carga da bateria	Autonomia total (min*)	Dose (L/ha**)
1	1,0	0,68	194	430	100
2	2,0	1,0	164	260	140

BICO G.A.

Velocidade selecionada	Pressão (bar)	Fluxo (L/min)	Litros por carga da bateria	Autonomia total (min*)	Dose (L/ha**)
1	2,5	0,7	182	370	60

BICO AJUSTÁVEL PRETO

Velocidade selecionada	Pressão (bar)	Fluxo (L/min)	Litros por carga da bateria	Autonomia total (min*)
1	2,0	0,9	228	380
2	3,2	1,1	164	230
3	4,0	1,3	162	190

BICO 4 SAIDAS

Velocidade selecionada	Pressão (bar)	Fluxo (L/min)	Litros por carga da bateria	Autonomia total (min*)
1	1,2	1,0	286	430
2	2,1	1,3	200	235
3	3,1	1,5	198	200

BICO OPTIMAL PLUS

Velocidade selecionada	Pressão (bar)	Fluxo (L/min)	Litros por carga da bateria	Autonomia total (min*)	Dose (L/ha**)
1	3,0	0,59	149	380	86

RECARGA E MANUTENÇÃO DA BATERIA

A bateria é um componente muito sensível, para prolongar sua vida útil é importante ler atentamente as instruções de carga e manutenção.

Para recarregar as baterias, retire a compartimento, pressionando a alavanca e movendo a trava da bateria ref. 9030 (ver Figura 3).

Em seguida, conecte o carregador ref.9031 na tomada (127/220V). Quando a luz verde do carregador acender, conecte o plugue 21v. DC na parte inferior da bateria ref.9030. A luz verde do carregador mudará automaticamente para vermelha, indicando que o processo de carga da bateria se iniciou.

O tempo para recarga da bateria é de 4 a 5 horas (dependendo do nível de descarga da bateria). Ao finalizar a recarga, retire o conector da bateria e depois retire o carregador ref. 9031da tomada.

Figura 3



Na bateria, a luz indicadora tem o seguinte significado:

LEDs acesos	1	2	3	4	5
NÍVEL DE CARGA	Menos que 20%	21% - 40%	41 - 60%	61% - 80%	81% - 100%

O tempo aproximado para recarregar é de 4 a 5 horas (dependendo do nível de descarga da bateria). Quando a recarga estiver concluída, remova o conector do compartimento da bateria e remova o carregador (Ref. 13980) da rede elétrica.

RECOMENDA-SE RECARREGAR A BATERIA DEPOIS DE TRABALHAR

Nunca recarregar a bateria a temperaturas extremas, a faixa de temperatura de carga é de 0 ° C a 40 °. Recomenda-se antes de iniciar a recarga esperar um pouco até que a bateria se esfrie. É normal que o carregador aquecer ligeiramente durante a carga.

Para períodos longos de inatividade, é aconselhável retirar a bateria do pulverizador e armazená-la com meia carga, num local seco e de temperatura estável (faixa ideal de 5° a 15°C). É também aconselhável monitorar a carga da bateria a cada seis meses, fazendo a recarga, pelo menos, uma vez a cada seis meses e se proceder à recarga.

Em caso de substituição da bateria, solicite uma substituição original e insira-a em seu compartimento, de acordo com as instruções. Use apenas o carregador fornecido com este equipamento, conectado exclusivamente a plugues CA padrão (100/240 volts, 50-60 Hz).



UTILIZE O CARREGADOR SOMENTE EM LOCAIS COBERTOS, SECO E FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS. NÃO USE O CARREGADOR EM AMBIENTES EXPLOSIVOS. NÃO DEIXE O PULVERIZADOR EXPOSTO ÀS INTEMPÉRIES OU LOCAIS COM RISCO DE TEMPERATURA ABAIXO DE ZERO.



NÃO ABRA A BATERIA NEM AS COLOQUE PRÓXIMO À FONTES DE CALOR. NÃO DESCARTE AS BATERIAS NO LIXO COMUM. AS BATERIAS SEM CONDIÇÕES DE USO DEVERÃO SER DESCARTADAS EM PONTOS DE COLETA AUTORIZADOS.



MOTOR E BOMBA

O motor e a bomba, assim como o interruptor de pressão, são elementos sensíveis que estão submetidos à desgastes.

Estão integrados em um só módulo e necessitam de manutenção preventiva para aumentar sua vida útil.

Para conservar o cabeçote da bomba em um bom estado de funcionamento, depois de cada dia de trabalho, coloque água limpa no pulverizador e o faça funcionar por alguns minutos.



Nunca deixe a bomba com produtos fitossanitários em seu interior por mais de 8 horas, estes produtos podem se aglutinar provocando obstruções e o mal funcionamento da bomba. Além disso, estes produtos tem concentrações consideráveis de solventes orgânicos que podem danificar os elementos internos da bomba.

Não utilize nenhum tipo de ácido corrosivo, caso acidentalmente utilizar, limpar o tanque e o circuito com água limpa, fazendo a circular no sistema por um tempo.

Para conservar o motor, não submerja o pulverizador em nenhum tipo de líquido e protejá-o da umidade na medida do possível. Este é um motor de escovas de corrente contínua, seu desgaste e vida útil dependerá exclusivamente do que foi mencionado anteriormente, da temperatura ambiente e pressão média de trabalho.

► CONSIDERAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

- Na preparação e aplicação dos produtos fitossanitários utilizar os equipamentos de proteção individual adequados.
- Trabalhar sempre em perfeito equilíbrio em seus pés.
- Não comer, beber ou fumar durante o manuseio destes produtos e evitar o contato direto com a pele.
- Leia as instruções no rótulo dos produtos utilizados.
- Para a preparação das misturas, utilizando-se recipientes adequados.
- Após a aplicação, limpe o tanque e o circuito com água limpa.
- Lave as mãos eo rosto e trocar de roupa.
- Observar as boas práticas agrícolas, evitando lidar com o vento ou a altas horas da temperatura.
- Mantenha as crianças, transeuntes, animais, etc. a uma distância segura.
- Em caso de intoxicação, não deixe a pessoa sozinha afetados. Lave as áreas afetadas com água e retire a roupa.



ELIMINAÇÃO DOS RECIPIENTES VAZIOS E PRODUTOS FORA DE USO, SIGA AS RECOMENDAÇÕES DO FABRICANTE E DA LEI. EVITAR A CONTAMINAÇÃO DA TERRA E DE CURSOS D'ÁGUA.

► DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Em conformidade com as disposições da Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) e Lei n.º 21/1992, de Indústria, o fabricante declara que este equipamento foi concebido e testado de forma que atenda Saúde e higiene que são aplicáveis.

Todos os materiais e componentes correspondentes passaram por testes de qualidade para ser montado e colocado em serviço com segurança.

Em Valência, Novembro de 2019.



► SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona e é ativado luz vermelha do sinal vermelho.	Bateria descarregada.	Recarregue a bateria.
Sem a pressão de saída.	Tanque vazio.	Encha o tanque.
	Filtro de sucção (Ref. 14062) sujo.	Limpe o filtro.
	Cabeçote da bomba sujo.	Limpar o cabeçote da bomba.
	O ar no circuito hidráulico.	Remover o bocal e remover ar.
O motor não parar quando você solta o gatilho.	Tanque vazio.	Encha o tanque.
	Interruptor de pressão ajustado incorretamente.	Ajuste da sensibilidade da mesma.
	Cabeçote da bomba sujo.	Limpar o cabeçote da bomba.
	Interruptor de pressão com defeito.	Substituir a cabeça da bomba.
	Filtro de sucção (Ref. 14062) sujo.	Limpe o filtro.
O motor funciona de forma intermitente com a alça acionada.	Um bico é montado de forma inadequada com baixo fluxo nominal.	Use apenas o bico recomendado.
	Filtros ou bico sujos.	Limpe os filtros / bico.
Bateria com pouca autonomia.	Conexões mau contato.	Verifique carregador conexão e um circuito eléctrico.
	Bateria (Ref. 13943) fora de uso.	Substituir a bateria.
	Carregador (Ref. 13980) danificado.	Substituir o carregador.
Pulverização irregular.	Bico sujo.	Retirar e limpar o bico.
	Bico não está em uso.	Substitua bico.
Bateria descarrega sozinha.	Tem sido a alavanca do interruptor principal ligado e fechada.	Alavanca de liberação e ligue o interruptor.

► GARANTIAS

Este pulverizador tem garantia de 2 anos a partir da data da compra. Foi cuidadosamente fabricados e testados antes da entrega. Mantenha a factura ou recibo como prova de compra.

A garantia cobre defeitos de fabricação ou de material, mas não cobre danos de transporte, as peças sujeitas a desgaste e danos durante a utilização de componentes frágeis, como bateria, válvulas, membranas, motor, bicos, juntas, etc Este produto é projetado para uso em aplicação de pesticidas em água diluído para os fabricantes recomenda percentagens dos mesmos.

Em caso de manipulação abusiva e imprópria, uso da força, não uso pretendido e aberta de forma inadequada ou manipular o spray por pessoas não autorizadas, a garantia será anulada. Esta garantia não afecta os seus direitos legais de qualquer forma.

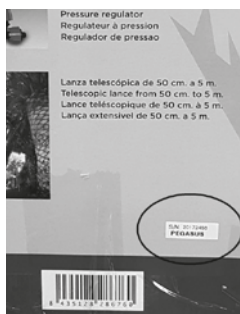
Pelo simples fato de uma garantia não implicam uma extensão do seu período de validade. Isso vale também para substituídos ou reparados. Todos os danos e defeitos existentes na compra deve ter sido comunicada imediatamente ou no prazo de dois dias após a data da compra. Após o período de garantia, os reparos terão que pagar.

ONDE ENCONTRAR O NÚMERO DE SÉRIE?

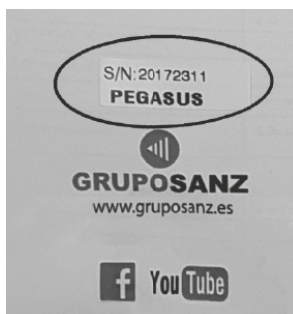
1) No produto



2) Fora da caixa



3) No manual



Cargar la batería cada 6 meses
Charge the battery every 6 months
Chargez la batterie tous les 6 mois
Carregue a bateria a cada 6 meses



PULMIC®



GRUPOSANZ

www.gruposanz.es

